Public Prayers in Chi-Mpoto.

First Edition.



Printed and Published by the
UNIVERSITIES' MISSION PRESS.
LIKOMA.

300 : 6 : 24.

SALA YA KUMANYIKA NI WANDU WOHA.

1. Sala la Ambuya.

Atati witu, ayii Kunani, Lihina linu lihulalike. Uwambo winu uhike, Hila mupala hitendeke, mundima ngati Kunani. Mutipikihe lalino chiliwi cha lyuwa. Ni mutilekelele hyakuhoka hitu, ngati tenga tiwalekelela awo watihokela. Ni mukatitolela paku-geheka ; Nipa mutikengelele pa hihakahu : Magambo uwambo, ni hikakala, ni kukuhika, kuyii kwinu hyaka hyangakuyomoka. Amen.

2. Akuhike Atati.

Akuhike Atati, ni Mwana ni Roho Mhuhu. Omo kwatamile pakutumbulila, hiho ni hino, ni chitami-ngani ; hyaka hyangakuyomoka. Amen.

3. Liyitikilo lya Akapostolo.

Ninjitikila Mlungu Atati, Mwene hikakala hyakape, Wakupanga Kunani ni ndima.

Ni Yesu Kristo, Mwana wake wakayika Ambuya witu, Oyo atolike ndumbo ni Roho Mhuhu, Aweleki-ke ni Mariamu Virgin, Ang'ahike chikahi cha Pontio Pilato, Atachambulike pa msalaba, ahwile, awikike mtengele, Ahelile pa utamo wa mahoka ; Lyuwa lya katatu ahyukite pa wakuhwa, Akwelite kunani, Ni atama pahi pa chiwoko cha malililo cha Mlungu Atati, mwene hikakala hyakape ; Kuhuma kuko, hakiahike, kuwatemula wakulama ni wakuhwa.

Ninjitikila Roho Mhuhu ; Church Lihuhu, ni Ka-toliko ; Kuhanganikana kwa Wahuhu ; Kulekeleka zambi ; kuhyuka kwa higa, ni kulama kwa hyaka. Amen.

4. Kuhumbula zambi

Tihumbula kwa Mlungu, mwene hikakala hyakape, Atati, ni Mwana, ni Roho Mhuhu, ni pa miho ya liwanja loha lya Kunani, kuti tahokite muni, pa kuhola, pa kupwaga, ni pa kutenda, kuhoka kwitu kwene, kuhoka kwitu kutopela muni. Momo tinduwa Mlungu, mwene hikakala hyakape, Atati, ni Mwana, ni Roho Mhuhu, atikolele chiha. Amen.

Sala ya pa Malaulau.

✠ Pa Lihina lya Atati, ni lya Mwana, ni lya Roho Mhuhu. Amen.

Atati witu, ayii Kunani..................................

℣. Ambuya, muwopole milomo yitu.
℟. Ni pandomo pitu hakipandumbe.
℣. Mlungu, mkakawikiha kutikengelela.
℟. Ambuya, myumbatike kutiyangatila.
℣. Akuhike Atati, ni Mwana, ni Roho Mhuhu:
℟. Omo kwatamile pakutumbulila, hiho ni hino, ni chitamingani hyaka hyangakuyomoka. Amen.
℣. Mundumbaye Ambuya.
℟. Lihina lya Ambuya lilumbike.

VENITE.

MWICHAYE, tinjimbile Ambuya:
Tihekelele kwa Uliwu wakutilamiha.
2 Tiyendaye pa miho yake ni kumchengula:
Timlulutile ni Zaburi.

3 Magambo Ambuya ni Mlungu nkulungwa :
Bambo nkulungwa kupitikiha akamlungu wakape.
4 Pa mawoko gake pakunyoleka pa nndima :
Hihongwa hya hitumbi kawili ni hyake.
5 Luchi ni lwake, alupangite :
Mawoko gake gaumbite ndima uyumu.
6 Tiyendaye, timbwilichimbo, tiyiname :
Tichikame pa miho ya Ambuya wakutipanga
7 Magambo yombe Mlungu witu :
Ni tenga lukolo lwa pakulilila pike, ni mang'ohi ga chiwoko chake.
8 Lalino, mukayuwanile lilowe lyake, mukalimbiha. mitima yinu :
Ngati pa Meribah, ngati lyuwa lya Massah pa mapululu.
9 Apa akatati winu wanigehite :
Wanigehite ni moto, walolite echo natendite
10 Hyaka makumi mcheche nahyomite ni chiweleko echi ni nayegiye :
Lukolo lwakuhoka pa mioyo yao, lwangakumanya milima yangu.
11 Wiwila nalapile pa kuhyoma kwangu :
Ngakuyingila awa pa kupumulila kwangu.

Akuhike Atati...

Zaburi.

Somo lya Kutumbula.

TE DEUM LAUDAMUS

TINDUMBA MWENGA MLUNGU : tinjitikila Mwenga Ambuya.

Mwenga Atati wa hyaka hyoha : milima yoha yinjinika.

Mwenga Akamalaika woha wankuhila : Mwenga Kunani ni makakala goha momo.

Mwenga Akerubu ni Aserafi : wankubila wangakukotoka.

Mhuhu, Mhuhu, Mhuhu : Ambuya Mlungu wa mawanja.

Kunani ni milima itwilila Ukulungwa : wa kukuhika kwinu.

Wandumba Mwenga : liwanja lya kukuhika lya Akapostolo.

Wandumba Mwenga : Wakulota kawalangiko kao kene kulumbika.

Wandumba Mwenga : Liwanja lya Akamboni wakuhwata hyakuhulila.

Mwenga wa ndima woha : Church lihuhu linjitikila.

Mwenga Atati : mwene Ukulungwa wanga mipaka.

Mwana winu wakayika : wa chakaka, ni wakuyinikika.

Ni Roho Mhuhu : Wakuyimalila.

Mwenga Kristo : Bambo wa kukuhika.

Mwenga wa Atati : mwana wa hyaka hyoha.

Apa mwahtolile chitohi cha wandu, nahuli kuwakengelela : ngakukangacha ni ndumbo yake Virgin.

Mwenga, apa mwahotwile kuwawa kwa nyihwa : mwahugulile Uwambo wa Kunani, kwa wandu wene liyitikilo.

Mwenga, mutama pa chiwoko cha malililo cha Mlungu : pa kukuhika kwake Atati.

Tinjitikila Mwenga : hakimuhike kwa kutitemula :
Momo tenga tinduwa muwayangati'e wa mnyumba mwinu : awa mwakombwile ni mwahi winu : wa ulohi ukulungwa.
Mwapikihe wapate papamo ni wahuhu winu : kukuhika kwa hyaka hyangakuyomoka.
Ambuya, mulukengelele lukolo lwinu : muwapikihe wala wa wingila winu chihomo.
Muwalongohe : ni kuwatunduwiha kwa hyaka hyangakuyomoka.
Lyuwa ni lyuwa : tindumbalila.
Tililumba Lihina linu : hino ni hyaka hyakape.
Mutipikihe Ambuya, lyuwa lya lalino : tigohike·tikatenda zambi.
Mutikolele chiha Ambuya : mutikolele tenga chiha.
Chiha chinu, Ambuya, chitihikile : omo tenga timhuwalila Mwenga.
Nimhuwalila Mwenga Ambuya : hyaka hyangakuyomoka nikayihilika honi.

Somo lyakawili.

BENEDICTUS. Luka I. 68.

Alumbalike Ambuya Mlungu wa Israel : magambo alolalile lukolo lwake ni alukombwile.
Ayimike linyelo lya ukengelelo kwa tenga : pa nyumba ya mkombo wake David.
Omo ayegiye pandomo pa Wakulota wake wahuhu : awo wayii chitumbulile kuupanga ndima.
Ukengelelo pa walugu witu : ni pa mawoko ga woha wakutihakalila.
Kutenda chiha kwa akatati witu : ni kukumbukila malangano gake mahuhu.

Kulapa kula andapilile atati witu Abrahamu: kutipikiha tenga.

Tikapokonyoke pa chiwoko cha walugu witu: timtumakile panga woga.

Pa uhuhu ni lukwali pa miho yake: machuwa goha ga kulama kwitu.

Ena, Mwenga mwana, hakimluhike Wakulota wa oyo wa Kunani kwene: magambo kahimlongolele pa miho ya Ambuya, kuwikingani ndila hyake.

Kumanyiha lukolo lwake ukengelelo: pa kulekelela zambi zao.

Kwa moyo wa chiha wa Mlungu witu: pa umo chiwumbu kuhuma panani, hakichitolele tenga.

Kuwamulikila awo wakutama pa lwihi, ni pa chihilu cha nyihwa: ni kulongoha malwayo gitu pa ndila ya kuliyeka.

Akuhike Atati ....

LIYITIKILO.

℣. Ambuya atame ni mwenga.
℟. Atame ni roho winu.

Tiluwe

Ambuya, mutikolele chiha.

Kristo mutikolele chiha.

Ambuya, mutikolele chiha.

Atati witu......Nambo mutikengelele pa hihakahu Amen.

℣. Mutilangihe, Ambuya, chiha chinu.
℟. Mutipikihe ukengelelo winu.
℣. Ambuya, mgohe Bambo.
℟. Mutiyuwanile kwa chiha, apa tinkemela.
℣. Muwahwatike Wakulindalila winu ni lukwali.
℟. Muwakinihe wakuhagulika winu.
℣. Muligohe lukolo lwinu, Ambuya.
℟. Muwapikihe wa wingila winu chihomo.
℣. Mupeleke kuliyeka Ambuya, pa machuwa gitu.
℟. Magambo pakutupu yungi wakutiyimalila pa ngondo, yika Mwenga Mlungu.
℣. Mlungu, mutitende mioyo yitu yakugululika.
℟. Ni Roho winu Mhuhu mkatiwuhila.

1. Liluwo lya lyuwa lyake

2. Liluwo lya kuliyeka

Mlungu, wakutumbuha kuliyeka ni wakutogolela kuyangulana, kwa kumanya Mwenga kuyii kulama kwitu kwa hyaka, ni kumhengela kuyii uweneke munimuni; mutiyepele tenga wakulibeleha winu pa awo wakukomana natu; nipa tenga, pa kuhuwalila kuyepela kwinu, tikayogopa hikakala hya ndugu syii yoha: kwa hikakala hya Yesu Kristo Ambuya witu. Amen.

3. Liluwo lya nema

Ambuya, Atati witu wa Kunani, Mlungu mwene hikakala hyakape, ni wa hyaka hyangakuyomoka, mwatihindikile panga hihakahu mpaka kutumbula kwake lyuwa lya lalino: mutiyepele momo ni hikakala hinu hikulungwa, nipa mutikolele lalino tikatye lambuka pa zambi iyi yoha, tikautukila pa upandu

uyi woha, ni pa hyoha tihitenda mutilongoho mawe-ne, tihitende hila hya lukwali pa miho yinu chitendi-le; kwa Yesu Kristo Ambuya witu. Amen.

II Korintho xiii.

Nema ya Ambuya witu Yesu Kristo, ni kutogolela kwake Mlungu, kuhanganikana kwa Roho Mhuhu, kutame ni tenga tawoha kwa hyaka hyangakuyo-moka. Amen.

Sala ya pa Kamihi.

✠Pa Lihina lya Atati, ni lya Mwana, ni lya Roho, Mhuhu. Amen.

Tihumbula kwa Mlungu.........................

Atati witu.............................

℣. Ambuya, muwopole milomo yitu.
℟. Ni pandomo pitu hakipandumbe.
℣. Mlungu, mkakawikiha kutikengelela
℟. Ambuya, myumbatike kutiyangatila.
℣. Akuhike Atati, ni Mwana, ni Roho Mhuhu:
℟. Omo kwatamile pakutumbulila hiho ni hino, ni chitamangani : hyaka hyangakuyomoka. Amen.

℣. Mndumbaye Ambuya.
℟. Lihina lya Ambuya lilumbike.

Zaburi yimo

Somo lya kutumbula

MAGNIFICAT Luka I. 46

UMI wangu unkuhiha Ambuya: roho wangu wahekelele muni pa Mlungu Nkengelelo wangu.

Magambo aulolite : uchoko wa mbanda wake.

Magambo lola, chitumbulii lalino : hiweleko hyoha hakihingeme mwene chihomo.

Magambo Yombe mwene hikakala andendile yakulungwa : ni Lihina lyake liyii pa yika.

Ni chiha chake chiyii mpaka hiweleko ni hiweleko: kwa awo wakuntila.

Atendite makakala kwa chiwoko chake : awapalagine wakulikwiha, pa maholalelo ga mioyo yao.

Awawuhite wene hikakala pa hitihu hyao: awatunduwihe awo wayii pahi.

Awatupihe ni hinyahi wakuwona njala : awapıkihe mwanja wene chuma mawoko matupu.
Anjangatile Israel kombo wake, kunkumbukila Abraham ni mbeyu yake ya hyaka chiha : omo apwagile ni akatati witu.

Akuhike Atati.............Amen

Somo lya kawili.

NUNC DIMITTIS. Luka II. 29

Hino mundauke mbanda winu Ambuya : omo mwapwagwile, pa kuliyeka.
Magambo miho yangu : yalolite ukengelelo winu.
Ula mwawikingani : pa miho ya mihuku yoha.
Lilangalila kuyikulila mihuku : ni kukuhıka kwa lukolo lwinu Israel.

Akuhike Atati.. ....Amen.

Liyitikilo lya Akapostolo

℣. Ambuya atame ni mwenga.
℟. Atame ni roho winu.

Tiluwe

Ambuya, mutikolele chiha.
Kristo, mutikolele chiha.
Ambuya, mutikolele chiha.

Atati witu......Nambo mutikengelele pa hihakahu. Amen.

℣. Mutilangihe, Ambuya, chiha chinu.
℟. Mutipikihe ukengelelo winu.
℣. Ambuya, mgohe Bambo.
℟. Mutiyuwanile kwa chiha, apa tinkemela.

℣. Muwahwatike Wakulindalila winu ni lukwali.
℟. Muwakinihe wakuhagulika winu.
℣. Muligohe lukolo lwinu, Ambuya.
℟. Muwapikihe wa wingila winu chihomo.
℣. Mupeleke kuliyeka Ambuya, pa machuwa gitu.
℟. Magambo pakutupu yungi wakutiyimalila ngondo, yika Mwenga Mlungu.
℣. Mlungu, mutitende mioyo yitu yakugululika
℟. Ni Roho winu Mhuhu mkatiwuhila.

1. Liluwo lya lyuwa

2. Liluwo lya kawili

MLUNGU, kuhuma kwinu hyakupalika hyoha hyakuhulila, ni malango goha manyahi, ni mahengo goha ga lukwali; Muwapikihe wawanda winu kuliyeka kula ndima uni ngakuhotola kupeleka; kuti mioyo yitu yiyendengani kuyuwanila mahamri ginu, ni kawili namtiyepela pa woga wa walugu witu, titamingani kupumulila ni panga magambo; kwa kuyaganila kwake Yesu Kristo Nkengelelo witu.
Amen.

3. Liluwo lya katatu

MUMULIKE timpembeha Ambuya, pa lwihi lwitu; ni mtigohe kwa chiha chinu chikulungwa pa ulugu ni hipandu hyakape hya kilo uni; kwa kutogolela kwake Mwana winu wakayika, Nkengelelo witu Yesu Kristo. Amen.

Liluwo lya Krusostomo Mhuhu

Mlungu, mwene hikakala hyoha, mwatipikihe nema chikahi echi kutenda ni moyo umo mapembeho gitu gakuhanganikana pa miho yinu; ni mwalangite kuti wawili pangi watatu ana wakokine pa Lihina linu hakimwapikihe hila wapala: Myomole hino, Ambuya, hila wapala ni hila waluwa wawanda winu, omo hakimwanyambihe muni; kutikolela pa hyaka ihyi timanye hyachakaka hinu, ni pa hyaka hakihikike kulama kwa hyaka hyangakuyomoka. Amen.

II Korintho xiii.

Nema ya Ambuya witu Yesu Kristo, ni kutogolela kwake Mlungu, ni kuhanganikana kwa Roho Mhuhu, kutame ni tenga tawoha kwa hyaka hyangakuyomoka. Amen.

LITANIA.

Mlungu Atati wa Kunani; mutikolele chiha tenga wene zambi.

Mlungu Atati wa Kunani; mutikolele chiha tenga wene zambi.

Mlungu Mwana, Wakukombola ndima; mutikolele chiha, tenga wene zambi.

Mlungu Mwana, Wakukombola ndima; mutikolele chiha, tenga wene zambi.

Mlungu Roho Mhuhu, Wakupita mwa Atati ni Mwana; mutikolele chiha, tenga wene zambi.

Mlungu Roho Mhuhu, Wakupita mwa Atati ni Mwana; mutikolele chiha, tenga wene zambi.

Utatu Uhuhu, Mwene chihomo, Wakulumbalika, Akanawene watatu pa Mlungu yumo; mutikolele chiha, tenga wene zambi.

Utatu Uhuhu, Mwene chihomo, Wakulumbalika, Akanawene watatu pa Mlungu yumo: mutikolele chiha, tenga wene zambi.

Mkakumbukila Ambuya hyakuhoka hitu, nakayii hya akatati witu, ni mkatiipilila pa zambi hitu; mutilekelele Ambuya, tenga wa lukolo lwinu, awo mwakombwile ni mwazi winu wa ulohi ukulungwa, ni mkahyoma ni tenga hyaka hyoha

Ambuya mnyahi, mutilekelele.

Pa hihakahu hyoha ni malindi; pa zambi ni kuchenjela kwake Shetani; pa kuhyoma kwinu ni kutagika chitagikingani.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Pakukoyoka miho pa ntima ni chinyundu; pa kulilumbalila ni kulihiligana; pa kutukulila ni kuhakalila, ni pa kukepa koha pa kutogolelana.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Pa ukeme ni zambi hyoha hyakutikoma; pa hya kutikonga hyoha hya ndima, hya higa, ni hya Shetani.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Pakutihulahuta mbamba ni chimpunga; pa hikoko ni kuhwa kwa ntimbo winu; pa chimpetupetu ni chilala; pa ngondo, kuhinikalila, ni kuhwa kwa chikenyemukile.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Pakupatuka ni Bambo ni kukokana pa nkondo; pa maluwiko ga upuhe ni kulipatula; pa kuyumika muntima, ni pa kuyuyuha Lilowe ni Hamri yinu.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Kwa kutendeka mundu Mwenga; kwa kuwelekeka kwinu kuhuhu ni kusilimuka; kwa Ubatizo winu, kulinola chiliwi, ni kugeheka.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Kwa mang'ahiko ginu ni lihuki lila la mwahi; kwa msalaba winu ni kuyuwana mahauko; kwa kuhwa kwinu kwene ulohi, ni kuwikika pa tengele; kwa kuhyuka kwinu kwene kukuhika, ni kukwela Kunani; ni pakuhika kwake Roho Mhuhu.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

Pa chikahi choha cha kuhauka kwitu, ni pa kutalamakiha kwitu; pa saa ya kuhwa, ni pa lyuwa lya kutemula.

Ambuya mnyahi, mutikengelele.

TENGA wene zambi timpembelela kutiyuwanila Ambuya Mlungu; Muyitikile kulilinganiha ni kuligolola Church linu lihuhu ni Katoliko, pa ndila yakugololoka.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kumgoha, ni kumlimbiha kwa kubwilichimbo kwa chakaka, ni pa kutenda lukwali ni uhu-

hu, Mbanda winu George Bambo witu, mwene nema ni wakutigolola.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kulimbiha ntima wake pa liyitikilo linu, pa woga winu, ni pa chitogolanilo chinu, kuti machuwa goha amhuwalile ni amyinikihe.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kunjepela ni kumgoha awahotole walugu wake woha.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila

Muyitikile kuwapikiha chihomo ni kuwagoha, woha wa mnyumba yake Bambo.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwamulikila Akaaskofu, Akakasisi, ni Akashemasi woha ni kumanya ni mawuliko ga chakaka ga Malcwe ginu; nipa waitunduwihe mbili yake momo pa kuyaganiha ni kulama kwao.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwahwatika woha wa pa chengo cha Bambo ni waweneke, ni nema, malango, ni kumanyika.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwapikiha chihomo ni kuwagoha lukolo lwinu woha.

Ambuya mnyahi, timpembelela kuiyuwanila.

Muyitikile kupikiha mihuku yoha kuliyeka ni kuyitingana.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kutipikiha ntima kuntogolela ni kunjogopa Mwenga, ni kutenda makakala kulama kwa ndingo wa mahamri ginu.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuyonjekeha lukolo lwinu ni nema kuliyuwana Lilowe linu, kuliyupa ni chitogolanilo chene,

ni kupambika hipambiko hya Roho.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuyingiha pa ndila ya chakaka, woha wahokelile ni wakongeka.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwalimbiha wala wayii mkuyima, kuwapembeha ni kuwayangatila wakugeleleka ntima, kuwayimiha wakugwa, ni pa kuyomokela kunkanyata Shetani pahi pa malwayo gitu.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwapokola, kuwayangatila, ni kuwapembeha, wala wayii mu ulugu, pa kuhowa hinduni, pa kulaga.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwagoha woha wayii mkuyenda mwanja pa ndima pangi pa luchi, wambumba wayii mkuwoka wana, woha wakulwala ni wana wakeke, ni mukolele chiha chinu kwa wakungika ni wa mikoli.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwayepela ni kuwalela wana walanda, wahwila, ni woha wakuhauka.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwakolela wandu woha chiha.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kuwalekelela wa mitumba witu, wakutiwinga, ni wakutikongela, ni kuing'anamula mitima yao.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kutipikiha ni kutilindalila hipambiko hinyahi hya ndima, kuti pa chikahi chake tilinogelele nahyo.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Muyitikile kutipikiha kupela kwene, kutilekelela ẓambi hitu ni uhimu witu; nipa mutihwatike ni

nema ya Roho winu Mhuhu, titendekehe matamilo gitu kwa ndingo wa Lilowe linu lihuhu.

Ambuya mnyahi, timpembelela kutiyuwanila.

Mwana wa Mlungu, timpembelela kutiyuwanila.

Mwana wa Mlungu, timpembelela kutiyuwanila.

Kaling'ohi ka Mlungu wakuhiwuha zambi hya milima

Mutipikihe kuliyeka kwinu.

Kaling'ohi ka Mlungu, wakuhiwuha zambi hya milima

Mutikolele tenga chiha.

Kristo mutiyuwane
Kristo mutiyuwane
Ambuya mutikolele chiha
Ambuya mutikolele chiha
Kristo mutikolele chiha
Kristo mutikolele chiha
Ambuya mutikolele chiha
Ambuya mutikolele chiha

Atati witu, ayii Kunani............**Amen**

Liluwo lya Mhuhu Krusostomo

Nema ya ... .

Maluwo gangi ga Malaulau ni ga Kimihi

Pa malaulau

(1) Mwalimu ahotola kuluwula mahina ga wandu pangi hindu hila hilinganila kuluwilika. Pakuyomoka kwake liluwo liyii loha, ayegeye ;—

Mwal ; Ambuya muyuwanile liluwo litu
Wandu ; *Ni chililo chitu chimhikile*

(2) Maluwo aga mwalimu ahotola kuwaha papamo ni wandu ;—

Mlungu Atati, tinchengula magambo ga chiha chinu chanawingi ni n agambo mutigohite wa umi mpaka lalino. Timpembeha mutipikihe Roho winu Mhuhu, atilongohe pa mahengo gitu goha, ni kutama Bambo pa mioyo yitu ; kwa Yesu Kristo Ambuya witu. Amen.

Ambuya Mlungu, mwapikihe chihomo woha awo nilinganile kuwaluwila ; kwa Yesu Kristo Ambuya witu. Amen

Maluwo ga Wahuhu gatiyangatile ; Malaika witu wakutigoha watilolele ; ✠ Chihomo cha Mlungu, mwene hikakala hyakape, Atati, ni Mwana, ni Roho Mhuhu, chitame ni tenga lalino ni machuwa goha. Amen.

Pa kaṃihi

Mwalimu ahotola kuwaha maluwo aga papamo ni wandu wake :—

Atati mwene hikakala hyakape, timchengula magambo ga kutigoha lalino. Tindumba kwa goha ago mwatitendile tenga.

Mutikengelele pa hilungu hyoha hya higa ni hya roho kilo echi ; kwa Yesu Kristo Ambuya witu.

Amen

Ambuya, mutikolele chiha, mutilekele zambi ihi hyatikumbukile hino. Mutiyangatile tigehe kawili chilau kugoha mahamri ginu ; kwa Yesu Kristo Ambuya witu. Amen

Maroho ga awo wahwile pa liyitikilo, gapumulile pa kuliyeka kwa chiha cha Mlungu. Pa mawoko ginu tiwika roho witu, pakuti Mwenga mwatikombwile, Ambuya, Mlungu wa chakaka.

Eukaristia Yihuhu.

PANGI MISSA YIHUHU

Maluwo ga kuliwikinganila

✠ Pa Lihina lya Atati, ni lya Mwana, ni lya Roho Mhuhu, Amen.

Ant; Niyenda ku mazabahu ya Mlungu

Zaburi 43

1. MLUNGU, mundemule,, muniyimalile pa magambo kupindiha lukolo langa ulongo:
   Munjupule pa wandu wakuchenjela ni wakupopotola:
2. Magambo Mwenga Mlungu wa hikakala hyangu; kwa kiki mwanitagile?
   Kwa kiki niyendayenda pakulila, magambo ga kunyaka kwa wakuhakalila?
3. Mutume lilangalila linu ni hya chakaka hinu; hila hinilongohe:
   Hiniyendehe ku chitumbi chinu cha pa yika, ni pakupiliha pinu.
4. Nipa hakiniyende ku mazabahu ya Mlungu; kwa Mlungu wakuhekelela kwangu:
   Ni pa chilumbo hakinindumbe, Mlungu, Mlungu wangu.
5. Kwa kiki uhingilika umi wangu? kwa kiki uyowanile nkati mwangu?
   Umhuwalila Mlungu; magambo hakinindumbe yombe kawili, ukengelelo wa chiungi changu ni Mlungu wangu.

Akuhike Atati. ....Amen.

Ant; Niyenda ku mazabahu ya Mlungu:
Kwa Mlungu wa kuhekelela kwangu.

℣. Kuyangatila kwitu kuyii pa Lihina lya Ambuya
℟. Yombe apangite Kunani ni ndima
℣. Lilumbalike Lihina lya Am-buya
℟, Chitumbulii lalino ni kwa hyaka ni hyaka

Tiluwe

Muwuhile pa tenga, timpembeha Ambuya, hihakahu hitu hyoha, nahuli ni ntima wakugululika titame wakuyaganila kuyingila pa Utamo uhuhu muni. Kwa Kristo Ambuya witu. Amen

MISSA YA WANAFUNZI

Introit

Ant ; Munimihe ni mhanjo ni hakinigululike munyohe, ni hakinitame wuu kupitikiha theluji.

Zab : Munipikihe nema Mlungu, kwa ndingo wa ulongo winu ; Kwa ndingo wa kuyoloka machila ginu, muhime hyakuhoka hyangu,

Akuhike Atati. . . . .

Ant ; Munimihe ni mhanjo. . . . .

Mahamri Kumi

Panyuma pa 1-9 muyangaye "Ambuya mtikolele chiha, ni mung'anamule mioyo yitu, tiligohe lilowe ili"

Panyuma pa 10, muyangaye "Ambuya, mtikolele chiha ni mkalembe malowe ginu aga goha pa mioyo yitu timpembeha Mwenga."

¶ *Pangi pa utamo wake Kyrie Eleison*

Ambuya, mukolele chiha
Ambuya, mukolele chiha
Ambuya, mukolele chiha
Kristo, mukolele chiha
Kristo, mukolele chiha
Kristo, mukolele chiha
Ambuya, mukolele chiha
Ambuya, mukolele chiha
Ambuya, mukolele chiha

Kasisi; Ambuya, atame ni mwenga
Wandu; Atame ni roho winu
Liluwo lya lyuwa lyake

Epistola

"Tinchengula Mwenga Mlungu"

EVANGEL YIHUHU

Liyango lyakutumbulila "Akuhike Yombe Mlungu."
Liyango lyakawili "Tindumba Mwenga Kristo."

MISSA YA WAKUYITIKILA

Liyitikilo lya Nikaya

NINJITIKILA MLUNGU YUMO, Atati mwene hikakala hyakape, Wakupanga Kunani ni ndima, Ni hindu hyoha hyakuwoneka ni hyangakuwoneka.

Ni Ambuya yumo Yesu Kristo Mwana wakuwelekeka kayika wa Mlungu, Awelekike mwa Atati wake palungi pa hyaka, Mlungu mu Mlungu, Lilangalila mu Lilangalila, Mlungu wa chakaka mu Mlungu wa

chakaka, Awelekike, ngakupangika, Mwene Utamo umo ni Atati, Kwa oyo hindu hyoha hipatite kutama apa.

Ni yombe magambo gitu wana wa adam, ni magambo ga ukengelelo witu, ahelile Kunani, Ni alitolele higa mu Roho Mhuhu ni Mariamu Virgin ni atendike mundu, Ni atachambulike pa msalaba magambo ga tenga, chikahi cha Pontio Pilato. Aweni mang'a hiko, ni kuwikika mtengele. Ni ayimi kawili lyuwa lya katatu kwa ndingo wa Malembo, ni akwelite Kunani, ni atama pahi pa chiwoko cha malililo cha Atati. Ni hakiahike kawili ni kukuhika kwake, awatemule wakulama ni wakuhwa: ni pa Uwambo wake pangakuyomokela.

Ninjitikila Roho Mhuhu, Ambuya, ni Wakulamiha, Oyo apita mwa Atati ni mMwana, Oyo papamo ni Atati ni Mwana awilika-chimbo ni kukuhika, Ni yombe apwagite pa wakulota.

Niliyitikila Church Limo, Katoliko, ni Apostoliko.

Nihumbula Ubatizo umo kwa kulekeleka zambi. Ni nilolalela kuhyuka kwa wakuhwa, ni kulama kwa hyaka ihyo hakihikike. Amen

Liluwo lya Hembe

Kuhumbula kwa zambi

Kuwaluwila woha wa Church lya Kristo

Wandu kuyanga "Ambuya, muyuwanile liluwo litu"

Kasisi Ambuya atame ni mwenga
Wandu Atame ni roho winu
Kasisi Mnyakuhaye mioyo yinu'
Wandu Tiinyakuha kwa Ambuya
Kasisi Tachengule Ambuya Mlungu witu
Wandu Chiyii chakulinganila, ni cha lukwali kutenda wiwila

Sanctus ni Benedictus qui Venit.

MHUHU, MHUHU, MHUHU, Ambuya Mlungu wa mawanja, Kunani ni mmilima itwilila kukuhika kwinu. Akuhike Ambuya ayii Kunani. Wakulumbalika Yombe ahika pa Lihina lya Ambuya. Hosanna Kunani kwene.

Kasisi ; Kuliyeka kwake Ambuya kutame ni mwenga machuwa goha

Wandu ; Kutame ni roho winu

Agnus Dei

Kaling'ohi ka Mlungu, wakuhiwuha zambi hya milima

Mutikolele tenga chiha

Kaling'ohi ka Mlungu, wakuhiwuha zambi hya milima

Mutikolele tenga chiha

Kaling'ohi ka Mlungu, wakuhuwiha zambi hya

Mutipikihe kuliyeka kwinu

(nambo pa Missa ya Wakuhwa mayango ni wiwila

Muwapikihe kupumulila
Muwapikihe kupumulila
Muwapikihe kupumulila kwangakuyomoka)

GLORIA IN EXCELSIS

AKUHIKE Mlungu Kunani, ni pahi pani kuliyeka, kwa wandu ulongo unyahi.

Tindumba mwenga, timpikiha chihomo, timbwilichimbo,

Timkuhiha, tinchengula magambo ga kukuhika kwinu kukulungwa,

Ambuya Mlungu, Bambo wa Kunani, Mlungu Atati, mwene hikakala hyoha.

Ambuya, Mwana wakuwelekeka kayika Yesu Kristo; Ambuya Mlungu,

Kaling'ohi ka Mlungu, Mwana wa Atati.

Wakuhiwuha zambi hya milima, mutikolele chiha.

Wakuhiwuha zambi hya milima, mutikolele chiha,

Wakuhiwuha zambi hya milima, muyitikile liluwo litu.

Wakutama pahi pa chiwoko cha malililo cha Mlungu Atati, mutikolele chiha.

Magambo Mwenga yika Mhuhu; mwenga yika muyii Ambuya;

Mwenga yika Kristo, papamo ni Roho Mhuhu,

Muyii panani muni pa kukuhika kwake Mlungu Atati. Amen

Pa kupita

Ant; Mwalihite mhuku winu ni chiliwi cha malaika: ni kuwapikiha chiliwi cha Kunani.

Zab; Mundumbaye Ambuya mihuku yoha: Munkuhihe, mwenga malukolo goha.

Magambo ulongo wake upitikiha kwitu tenga: ni hya chakaka hya Ambuya chitamile hyaka hyakape, Mundumbaye Ambuya.

Akuhike Atati.........

Ant; Mwalihite mhuku.........

Anima Kristi

Roho wa Kristo unihulihe
Higa ya Kristo yinilamihe
Mwahi wa Kristo unikinihe
Kung'ahika kwa Kristo kunipembehe
Machi ga luteta lya Kristo ganigulule
Yesu Mnyahi muniyuwanile
Nkati mwa mawalakata ginu munihihe
Mkanileka kupatukana ni Mwenga
Pa mhakahu yula wa mitumba munigohe
Chikahi cha kuhwa kwangu mungeme
Kuhika kwinu munilaluhe
Nipate papamo ni Wahuhu wiuu
Kundumba hyaka ni hyaka.

Malumbo ga Mlungu

Alumbalike Mlungu
Lilumbalike Lihina lyake lihuhu
Alumbalike Yesu Kristo, Mlungu mwene ni Muntu mwene
Lilumbalike Lihina lyake lihuhu
Ulumbalike ntima wake uhuhu
Alumbalike Yesu Kristo, pa Sakramenti yihuhu ya Mazbahu
Alumbalike Roho Mhuhu Wakuyimalila
Alumbalike Anyongolo wa Ambuya witu, Mariam mhuhu muni
Lilumbalike lihina lyake Mariam, Virgin ni Anyongolo
Alumbalike Mlungu pa Akamalaika wake, ni pa Wahuhu wake.

Zaburi.

ZABURI 8.

AMBUYA, Ambuya witu, okwe lihina linu lakupitikiha pa ndima woha:
Mwenga wakupeleka mbili yinu panani pa Kunani!
2 Kuhuma pandomo pa tukeke ni wakuyonga mwatamakihe hikakala, magambo ga walugu winu:
Kukaniha wakuhakalila ni wakukiliwuhila hikakahu.
3 Apa nilola Kunani, hyakutenda hyangonji hinu:
Mwehi ni ndondwa, ihyo mwawikinganila.
4 Kiki kamundu, mumkumbukile?
Ni mwana wa adamu, mundolelele?
5 Mwampelembelehe pahi pachokope namkumhikila Mlungu:
Ni muhungulula mutu wake ni kukuhika ni liyiniko.
6 Mwamtendite wakulinganiha pa ihyo gahitendite mawoko ginu:
Mwahiwikite hyoha pahi pa malwayo gake.
7 Mang'ohi ni ng'ombe, hyoha ehyo:
Ena, ni hikoko hya pa ndika.
8 Hiyuni hya kunani, ni homba hya mluchi:
Chiyu choha chipita mwakuyenda mwaluchi.
9 AMBUYA, Ambuya witu:
Okwe lihina linu lakupitikiha pa ndima woha!

ZABURI 15.

AMBUYA, nani awende utamo pa hema yinu?
Nani apilihe pa chitumbi chinu cha pa yika?
2 Oyo ayendayenda mwakuyomokanila, ni atendaye hya lukwali:
Ni apwaga hya chakaka pa ntima wake.

3 Oyo ngakumkupikiha ni lilime lake, ngakumtendela njake hihakahu:
Ni ngakumnkuwa mwenehe wake.
4 Pa mihi yake mpalahi ayuyulika, nambo awayinikiha wakunjogopa Ambuya:
Oyo alapila nipa ngakung'anamula, nakayii alipatila hihakahu.
5 Oyo ngakupeleka chuma chake kupata ndulutu, ni ngakuyupa mhaku wa pahi kumpindika oyo wangakuhoka:
Oyo wakuhitenda hindu ihi, ngakahegelele kwa hyaka.

ZABURI 20.

AMBUYA akuyange pa lyuwa lya kuhauka:
Lihina lya Mlungu wa Yakobo likuwike pa katumbi.
2 Akupelekele kuyangatila kuhuma kwa utamo wa pa yika:
Ni kuhuma kwa Zion akuyihilile hikakala.
3 Ahikumbukile hembe yinu hyoha:
Ahiyupalile hembe yinu yakuyocheka.
4 Akupikihe kwa ndingo wa ntima winu:
Ni ayomwile malango ginu goha.
5 Tilulutile pa ukengelelo winu, ni pa lihina lya Mlungu witu tiyimihe mbendela hitu:
Ambuya ayomwile maluwo ginu goha.
6 Hino timanya kuti Ambuya amkengelela wakuyihilika wake:
Anjange kuhumila kunani kwake kuhulila, ni chikambako cha ukengelelo cha chiwoko chake cha malililo.
7 Awa pa magareta, awo pa makavalo:
Tenga nambo tiliwule lihina lya Ambuya Mlungu witu

8 Awa wayinime ni wagwile :
Tenga nambo tayumwike ni kuliyimiha.
9 Ambuya, mungengelele Bambo :
Ni mutiyange apa tikemela.

ZABURI 21. 1—6

AMBUYA, Bambo ahekelela pa hikakala hinu :
Ni pa ukengelelo winu ahina muni.
2 Mwampikihe matukulilo ga moyo wake :
Ni maluwo ga milomo yake ngakunjima mwenga.
3 Magambo mumpingana ni hya chihomo ni unyahi':
Muika pa mutu wake chihoti cha gold chakugululika.
4 Hyakulama aluwite kwinu, ni mwampikihe yombe :
Kulachupiha machuwa gake hyaka ni hyaka.
5 Kukulungwa kuyii kukuhika kwake pa ukengelelo winu :
Liyiniko ni ukulungwa munjihilila.
6 Magambo mwandendile mwene chihomo kwa hyaka :
Mwankinihe ni kuhekelela pa miho yinu.

ZABURI 23.

AMBUYA wakunilima :
Ngakunihowa kandu.
2 Pandindi uwihi anigoneha :
Pa machi pakupumulila anihindikila.
3 Umi wangu aukiliwuhila :
Anilongoha pa mipalu ya lukwali, magambo ga lihina lyake.

4 Ena, nakayii . niyenda pandika pa lwihi piya, ngakuyogopa nenga hihakahu :
Magambo mwenga papamo ni nenga, mpihi winu ni mkongocho winu, ihyo hinipembeha.
5 Mutandika meza pa miho yangu, palungi pa walugu wangu :
Muyihilila mutu wangu ni mahuta; nteko yangu yigeremuka milomo.
6 Chakaka unyahi ni ulongo hakiniwingilile machuwa goha ga umi wangu :
Ni hakinitame pa nyumba ya Ambuya machuwa goha.

ZABURI 24.

NDIMA uyii wake Ambuya, ni hyoha hitwilila momo :
Mondo, ni wala watama pahi momo.
2 Magambo autamihe pahi panani pa luchi :
Ni auwikingani panani pa mikuka.
3 Nani akwela-pa chitumbi cha Ambuya?
Ni nani ayima pa utamo wake wa pa yika?
4 Oyo wanga ndumbulu pa mawoko gake, ni wakugululika pa ntima :
Oyo ngakulitunduwiha umi pa upuhe, ni ngakulapila pa kuchenjela.
5 Hakianyakuhe chihomo kukuma kwa Ambuya :
Ni lukwali kwa Mlungu wa ukengelelo wake.
6 Echi chiweleko cha wala wakumbingilila.
Wala wakupala chiungi chinu, Mlungu wa Yakobo.
7 Mtunduwihaye mitu yinu matanga; Mtunduwiwikike, mwenga milyango ya kalongohi :
Bambo wa kukuhika ayingilaye.
8 Nani Bambo wa kukuhika?
Ambuya mwene hikakala ni wa chikambako, Ambuya wa chikambako pa ngondo.

9 Mtunduwihaye mitu yinu matanga; ena, mtunduwihaye milyango ya kalongohi:
Bambo wa kukuhika ayingilaye.
10 Nani Bambo wa kukuhika?
Ambuya wa mawanja, yombe Bambo wa kukuhika.

ZABURI 31. 1—6

PA MWENGA Ambuya nitilila; nikayihilika honi:
Pa lukwali lwinu muniyupule nenga.
2 Mutegelele lukutu linu kwa nenga: munihuwule kanyata:
Mutame kwa nenga uliwu wa makili, nyumba ya linga kungengelela:
3 Magambo mwenga uliwu wononono wangu ni linga langu:
Momo, magambo ga lihina linu, munilongohe ni kunihindikila.
4 Munihuwule pa chitawa echo wanihihila.
Magambo mwenga makili gangu.
5 Pa chiwoko chinu niwika roho wangu:
Mwangombwile Ambuya, mwenga Mlungu wa chakaka.

ZABURI 51.

MUNIPIKIHE nema Mlungu, kwa ndingo wa ulongo winu:
Kwa ndingo wa kuyoloka machiha ginu, muhime hyakuhoka hyangu.
2 Munigulule muni pa hihakahu hyangu:
Munihululile pa zambi yangu.
3 Magambo nimanyingani hyakuhoka hyangu:
Ni zambi yangu yiyii pa miho yangu chitamile.

4 Nahokite mwenga, mwenga yika, ni natendite chihakahu pa miho yinu :
Nahuli muwoneke wa lukwali pa kuwaha kwinu, ni mhuhu pa kutemula kwinu.
5 Lolaye, pa chihakahu naumbike :
Ni pa zambi anyongolo wangu ayimiti ndumbo ya nenga.
6 Lolaye, hya chakaka mupala muhyeto :
Ni pa kuyuwalika munimanyihe malango.
7 Munimihe ni mhanjo, ni hakinigululike :
Munyohe, ni hakinitame wuu kupitikiha theluji.
8 Munyuwanihe kuyangala ni kuhekelela :
Hihupa ihyo mwahituwile hakihihine.
9 Muhihe chiungi chinu pa zambi yangu :
Ni kuhima hihakahu hyangu hyoha.
10 Mlungu, munbangile ntima wakugululika :
Muutende roho wa hino nkati mwangu.
11 Mukanitagila kuhuma pa miho yinu :
Mukaniyupa Roho winu wa pa yika.
12 Mungiliwukile kuyangala kwa ukengelelo winu :
Munipagamakihe ni roho wa uweneke.
13 Niwamanyihe wakuhakala ndila hinu :
Wangiliwukile mwenga wene zambi.
14 Munihuwule pa magambo ga chahi Mlungu, Mlungu wa ukengelelo wangu :
Lulime lwangu hakilulute omo mutendela lukwali.
15 Ambuya, mwopole milomo yangu :
Ni pandomo pangu hakipandumbe.
16 Magambo mwenga ngakupala pa hembe ya kuhikita, pangi nikayipeliki :
Ni hembe ya kukwela ngakuiyitikila mwenga.
17 Hembe ya Mlungu ni roho wakukayuka :
Ntima wakukayuka ni wakukanyika, Mlungu ngakuuyuyula.

18 Uutendele Zion lukwali kwa kuyitikila kwako :
Uhichenge hiliwa ya Yerusalem.
19 Ni papo hakuiupale papo pa hembe yakuhikita ni hembe ya hilima :
Ni papo hakiukwelehe wana wa ng'ombe pa mazbah yako.

ZABURI 67.

MLUNGU, atiyihilile nema, atipikihe chihomo
Amulikihe chiungi chake kwa tenga.
2 Ndila yinu yimanyike muni mundima :
Ukengelelo winu pa mihuku yoha.
3 Malukolo gamchengulile mwenga Mlungu :
Gamchengulile mwenga malukolo goha.
4 Hilawa hihekelele ni nyimbo hya chiheko :
Magambo mutemula malukolo chigololekele, ni kulongoha hilawa hya pa ndima.
5 Malukolo gamchengulile mwenga Mlungu :
Gamchengulile mwenga malukolo goha.
6 Ndima upeleka hipambiko hyake :
Mlungu, Mlungu witu, atipikiha chihomo.
7 Mlungu hakitipikihe chihomo :
Ni hihongwa hyoha hya ndima hakinjogope.

ZABURI 100

MUNDULUTILAYE Ambuya :
Wa nndima woha.
2 Muhengelaye Ambuya pa kuhekelela :
Muhikaye pa m ho pake ni kuyimba.
3 Mmanyaye kuti Ambuya yombe Mlungu :
Yombe atipangite, ni tenga tuyii wake, lukolo lwake, ni mang'ohi ga pakulilila pake.

4 Muyingilaye pa milyango yake ni kuchengula,
ni pa mangala gake ni kulumba.
Munchengule ni kulipikiha lihina lyake chihomo.
5 Magambo Ambuya mnyahi ; chitamile ulongo
wake ,
Ni liyitikilo lyake mpaka chiweleko ni chiweleko.

ZABURI 113.

MUNDUMBAYE Ambuya ; Mlumbaye, mwenga
wawanda wake Ambuya :
Muhlumbe lihina lya Ambuya.
2 Lihina lya Ambuya lipikihike chihomo :
Chitumbulii hino mpaka hyaka.
3 Pa kupita lyuwa mpaka kuyiwila kwake
Lihina lya Ambuya liyii kulumbika.
4 Ambuya ayii panani pa mihuku yoha :
Panani pa panani kukuhika kwake
5 Nani ngati Ambuya Mlungu witu oyo alitunduwiha
kutama pahi :
Oyo alileheleha kulola Kunani ni pa nndima ?
6 Awayimiha wakutepa kuuka pa lihumbi :
Ni awanyakuha wakiwa kuuka pa chiyala.
7 Kutamiha papamo ni wanyeke
Papamo ni wanyeke wa lukolo lwake.
8 Amtendela wagumba kutama anyongolo wakuhekelela
wa wana
Mundumbaye Ambuya.

ZABURI 116. 11—16.

KIKI hakinimkiliwuhile Ambuya :
Magambo ga hyoha hyakunogonela hyake
kwa nenga ?
2 Hakinitunduwihe nteko wa ukengelelo ;
Ni kakinikwehe lihina lya Ambuya.

3 Hakinimtendele Ambuya malipilo gangu :
Hino palungi pa lukolo lwake loha.
4 Kwene ulohi pa miho ya Ambuya :
Kuhwa kwa wala wa ulongo wake.
5 Nimpembeha Ambuya, magambo niyii mbanda
winu ; mbanda winu, mwana wa mbumba
winu :
Mwaiwopwile migoyi yangu.
6 Kwinu hakiniyihile hembe ya kuchengula :
Ni kutunduwiha lihina lya Ambuya.
7 Hakinimtendele Ambuya malapilo gangu :
Hino palungi pa lakolo lwake loha.
8 Pa mangala ga nyumba ya Ambuya, pakati pako
Yerusalem :
Mundumbaye Ambuya.

ZABURI 121

HAKINITUNDUWIHE miho yangu ku hitumbi:
Kuhumila kwako kuyangatila kwa ngu ?
2 Kuyangatila kwangu kuhuma kwa Ambuya :
Wakupanga Kunani ni ndima.
3 Ngakayitikile yombe chigulu chako kuhegeka :
Oyo wakukulindilila ngakaochele.
4 Kaiole, wangaochela wangagoloka :
Wakundindilila Israel.
5 Ambuya ayii wakukulindilila :
Yombe chihilu chako pa chiwoko cha malilo.
6 Muhi lyuwa ngakakalipe mwenga :
Nakayii mwehi kilo.
7 Ambuya hakikulindilile pa chihakahu chiyii choha :
Yombe hakiulindilile umi wako.
8 Ambuya hakialindilile kupita kwako ni kuyingila
kwako :
Chitumbulii hino mpaka hyaka.

ZABURI 122.

NAHEKELILI apa wayegiye kwa nenga :
Tiyendaye ku nyumba ya Ambuya.
2 Magulu gitu gayii chiyimile :
Pa milyango yako Yerusalemi.
3 Yerusalemi wakuchengeka :
Ngati chikaya chakulukana papamo.
4 Kuko hikwelela hilawa, hilawa hya Ambuya :
Kundagiha Israel ukaboni, kulichengula lihina lya Ambuya.
5 Magambo papo hiwikike hitihu hya Ambuya :
Hitihu hya chiwambo cha nyumba ya David.
6 Mukuluwaye kuliyeka kwake Yerusalem :
Awa wakukutogolela wahwanikila.
7 Kuliyeka kutame mu hipambala hyako :
Ni kutamalakiha pa nyumba yako ya chiwambo.
8 Magambo ga alongo wangu ni anyangu :
Nipwaga hino, Kuliyeka kutame mwako.
9 Magambo ga nyumba ya Ambuya Mlungu witu :
Hakinipalile unyahi wako.

ZABURI 127.

AKALEMA Ambuya kuchenga nyumba, watonda waka wakuichenga :
Akalema Ambuya kuchigoha chikaya, akiluha waka wakulindilila.
2 Kwa waka kwinu, mwenga wakulawalila kuyumuka, ni kukawakiha kutama pahi, ni kulya chiliwi cha mahengo ga kutopeha :
Wiwila awapikihe wakutogoleka wake lugono.
3 Kalole wana wayii wingila kukuma kwa Ambuya :
Chipambiko cha ndumbo chiyii hupo.

4 Ngati mipambo pa chiganja cha wa chikambako:
Wiwila wana wa ukombo.
5 Mwene chihomo oyo ayu ni mhako wake waku-twilila wombe;
Ngawakayihilike ni lihamu, apa hakiwapwage ni wakuhakalila pa ndyango.

ZABURI 130.

KUHUMA pa hinu namkemili mwenga Ambuya:
Ambuya mayuwanile kuyowanila kwangu.
2 Makutu ginu gatame chitegelile:
Kwa kuyowanila kwa kupembeha kwangu.
3 Ana mulindilila hihakahu Ambuya;
Ambuya, nani hakiayime?
4 Nambo kwinu kulekelela;
Nahuli muyogoheke.
5 Nindindilila Ambuya, umi wangu undindilila;
Ni pa lilowe lyake niihuwalila.
6 Umi wangu undolalela Ambuya, kupitikiha wala wakulindilila kuchili:
Ena, kupitikiha wala wakulindilila kuchili.
7 Israel, mumhuwalile Ambuya,
Magambo ni Ambuya uyu ulongo, ni pa yombe kukombola kwakuyoloka.
8 Ni yombe hakiakombole Israel:
Pa hihakahu hyake hyakape.

ZABURI 134.

LOLAYE, mumpikihe Ambuya chihomo, mwenga wakutumakila Ambuya:
Wakuyima pa nyumba ya Ambuya kilo.

2 Mnyakuhaye mawoko ginu kwa utamo wa pa yika:
Ni mumpikihaye Ambuya chihomo.
3 Ambuya kuhuma pa Zion ampikihe mwenga chihomo:
Yombe wakupanga Kunani ni ndima.

ZABURI 148.

MUNDUMBAYE Ambuya. Mundumbaye Ambuya kuhuma Kunani:
Mundumbaye, pa utamo wakutunduwihika.
2 Mundumbaye, akamalaika wake woha:
Mundumbaye, mawanja gake goha.
3 Mundumbaye, lyuwa ni mwehi:
Mundumbaye, ndonda hyoha hya lilangalila.
4 Mundumbaye, Kunani kwa kunani:
Ni machi muyii panani pa panani.
5 Hililumbe lihina lya Ambuya:
Magambo yombe atawike ni bilengeka.
6 Ahiyimiha kwa hyaka ni hyaka:
Ahipikihi hamri nga yimo yihotola kupitilila.
7 Mundumbaye Ambuya kuhuma kwa nndima:
Hikoko hya luchi ni hinu hyoha.
8 Moto ni hula hya nduwa, snow ni makunguwa:
Mbepo ya chimbunga, chitendile lilowe lyake.
9 Hitumbi ni tutumbi twoha:
Mikongo yene hipambiko ni mikunguza yoha.
10 Chikoko ni chilohi chiyii choha:
Chakukwawa pahi, ni hiuni hyakuuluka.
11 Mawambo ga ndima, ni hilawa hyoha:
Wanyeke ni woha wakucemula pa ndima.
12 Wakakombo ni kawili wahinja:
Wakongolo ni kawili wana.

13 Walilumbe lihina lya Ambuya; magambo lihina
lyake pa yika litunduwihika:
Ukulungwa wake panani pa ndima ni Kunani.
14 Ni atunduwihe linyelo kwa lukolo lwake, kulumba
kwa awa wakutogoleka wake:
Ena, Wana wa Israel, lukolo papipi ni yombe.
Mundumbaye Ambuya.

ZABURI 150.

MUNDUMBAYE Ambuya. Mundumbaye Mlungu
pa utamo wake wa pa yika:
Mundumbaye yombe, pa nyengelela ya makakala
gake.
2 Mundumbaye, pa ihyo hya chikambiko chake:
Mundumbaye, pa ndinge wa wingi wa ukulungwa
wake.
3 Mundumbaye, pa kuhona mbata:
Mundumbaye, pa lipango ni chilumbo.
4 Mundumbaye, pa himbumbuli ni kuhina:
Mundumbaye, pa migoyi ni mtolonji.
5 Mundumbaye, pa mikwenda yakuyuwanika:
Mundumbaye, pa mikwenda yakutunduwiha.
6 Choha chene mhuki chindumbe Ambuya:
Mundumbaye, Ambuya.

Nyimbo

PA MALAULAU

2

Chimbu chihikile
Tindumbalile Mlungu ;
Lalino apikihe
Titume ngakuhoka.

Wahuhu pa mioyo
Titame woha hino,
Pa miho ni makutu
Yahuhu tihitende.

Malowe gakuhyoma
Tigakanile goha,
Pa moyo ni pa ndomo
Ambuya tindumbaye.

Pa kupitila lyuwa
Mpaka liyiwile,
Mutiyangate hino
Kumbingilil' Ambuya.

Yiniko, kukuhika
Papamo tipikihe
Atati ni kwa Mwana
Ni Yombe Roho Mhuhu.

4

Kutogoleia kuwoneka
Machuwa goha pakuwuka ;
Pa lwihi luni mwagohite
Tilame tenga muhi hino.

Kukiliwuka lyuwa, chiha
Chitihimana cha lalino,
Hya Mlungu tihilolalile,
Ni hya Kunani tihiluwe.

Lihengo tikalahe kuko
Loha kwa Mwenga tiyihile,
Hakitipate ngakuhowa
Kwa hemba ehi muwikile.

Mahengo ga machuwa goha
Kuyaganila pa maluwo
Yatihumane apo ndila
Kunhengelela M'ungu witu.

Ambuya chitogolanilo,
Kwinu kwa mwenga tiyihile ;
Machuwa goha mtiyendehe
Tilame omo tiluwlila.

13

PA KAMIHI

Palungi kuyomoka lyuwa,
Timpempelela mutigohe
Pakugonela kilo uni,
Tipumungani wicho

Hihakahu hyoha muhiwinga,
Hingi hilugu mukanihe,
Ni wamitumba wa pa roho
Wakatipwetekeha,

Atati witu, mtiyuwane,
Kwa Ambuya witu Yesu,
Papamo wombe niyo Roho,
Atame hyaka hyoha.

15

Pa muhi lyuwa likapite
Kung'anamuka lwihi,
Wiwila umi wakukepa
Uyumbatika nyata.

Yesu wakutachambulika
Kwa wandu pa msalaba;
Titogolele kuhwa kwinu,
Mmawoko mwinu tihwe.

Tindumbe Atati chilumbile,
Tindumbe yombe Mwana,
Ni mwenga Roho tikulumbe
Kwa hyaka ni kwa hyaka

16

Uyenda muhi uni
Tindumbalil' Ambuya,
Tiluwe kuyegeya
Pa kilo tikahoka,
Pa miho yinu mutiwike,
Pa kilo mutigohe, Yesu.

Uyenda muhi uni
Mitima tinyakuha,
Tinduwa titamaye
Upandu pakutupu.
Pa miho yinu mutiwike,
Pa kilo mutigohe, Yesu.

Mahengo gayomwike
Ambuya tinjimbila,
Hipandu hyake kilo,
Muwuhe kwakutali.
Pa miho yinu mutiwike,
Pa kilo mutigohe, Yesu.

Mutame wakugoha
Wa umi wangu nenga
Magambo muhimanya
Hitawa hya ndila.
Maluwo gitu muyuhwane,
Kwa hyaka mutigohe, Yesu.

17

Lilangalila lene, mwenga tindamuha
Wa Mlungu wa pa yika, chilamile,
Mhuhu wa wahuhu woha Yesu Kristo.

Lyuwa hino liyii mkuyoga
Chikahi chake cha kamihi
Tiwayimbile Atati, Mwana, niyo Roho.

Mulinganile poha kulumbika
Pa ndomo panga zambi,
Mwana wa Mlungu, umi mupeleka
Momo pa ndima woha wandu wandumbaye.

89 MACHUWA GOHA.

Yesu alumbike
Yombe pakulaga
Amwagile tenga
Mwahi wake woha.

Nema niwo umi,
Kwangu mmwahi mwake,
Chiha chake Yombe
Chiyolwike muni.

Tindumbinganila
Mkuka uu wa mwahi,
Wakutikombola
Ni lukolo lwake.

Mwahi wake Habil
Ugohe magambo,
Mwahi wake Yesu
Zambi uwuhila.

Ukalapukile
Pa mioyo yitu
Atila Shetan
Wangakutilema.

Natiyimba pani
Nyimbo ya kukweha,
Ehi malaika
Wahihekelela.

Mtunduwihe nyimbo,
Tiulumbe mwahi
Owo Kristo mwene
Amwagile tenga.

123

Lyuwa lila lakuhyuka
Roho, higa, yihimana
Mang'ahiko ni kulila
Pakutupu,

Higa, Roho, hilumbana
Ngakwapatulana kandu ;
Wakuhwanangana Kristo
Chikinile.

Pani Roho alekana
Higa yikapumulile,
Mu chihuwalilo chitu
Kugoloka.

Lyuwa lya kunyamba lila
Lakubekelela muni
Ngakupitilila hyaka
Ngayomoka.

Yakutopelela higa
Pa tengele yigonile
Mpaka lyuwa lya chiheko
Lya Pasaka.

Lyuwa lila lya chihomo,
Woh' apita mutengele ;
Mwan , Atati, Amae, Ndo-
ngu
Wahimana

Nampo roh' ukangamika
Pa kuluwa chiluwile,
Umkuhiha Mlungu wake
Pa kuhyuka.,

Kuko tikahikingani
Yesu Kristo panyomoko,
Pakwayitikila poha
Mwenga yika.

169

Kuyhunguluta pa chitiho
Wayima akamalaika,
Mbumbu ni pa mitu yao
Wayimba nyimbo pa hilumbo.

Wandindilila wa tayari
Kundumba Mlungu ni kuyuhwa,
Ni wangi pa lilowe lake
Wagoha wandu wa pa ndima.

Ambuya mupeleke muni
Pa ndila kutigoha tenga,
Ni pa hilugu hya mu kilo
Mlugono kutilolalela.

Wiwila hyangatiyonanga.
Mhakahu yula ni hilungu ;
Natihwa hyatitame hyaki
Kuyima pa chitiho chila.

176

Nani awo ngati ndondwa,
Wakuyima kwake Mlungu ?
Ni pa mitumbumbu yao
Wakumila kwako awa ?
Wanjimbila Alleluya
Mlungu Bambo wa Kunani !

Nani awa wa lukwali,
Wene nguo hya kung'anya ?
Hyaki hyahiweye wicho
Nguo ehe hya Wahuhu ;
Ngakuyomangeka awa
Kuhumila kuko nambo ?

Awa walawakomine
Kwa Nkengelelo wao,
Wandu wakukang'amala
Ngakutenda mahakahu ;
Wala wakomine wicho
Walemite ni kuhonga.

Walagite pa mioyo
Ni pa kung'ahika muni,
Ambuya wampembelele
Oyo awalumbalile ;
Kukomana kuyomwike
Kung'ahika pakutupu.

Wakambona wa makili
Ni pa yombe wakayime
Higa, Roho, hyaka hyoha
Wandindila kumhengela ;
Pakuhuhu awa woha
Pake Mlungu watamaye.

180

Lolaye atenga wake Kristo,
Watola ngakutonda
Hila hya Mlungu hyakuhyetu
Evangel yene nema.

Malowe gala Wakulota
Wagalingalilaye
Hino pa langa gawonike
Wagawalalikihe.

Gal' atendite Yesu Kristo,
Gal' ayuwine Mlungu
Wagalembite pa kalata
Aga galama hyaka.

Wapatukana, nambo Roho
Yumo awapulile ;
Tilola pa kalata yao
Kukema kwake Roho.

Watatu wa chihomo Yumo
Tinkuhe chikuhile,
Atikemite pa lawindu
Mwen' atinunkila.

PA EUKARISTIA YIHUHU.

196

Ambuya mtipikihe
Chakaka tichimanye ;
Timmanye mwenga mwene
Titama tiyii wana.
Alleluya.
Tinjimbilaye
Ambuya witu,
Alleluya.

Evangel yinu, Yesu,
Ipite ku mihuku ;
Tawoha tiyimbaye
Ni tikahekelele.
Alleluya.
Tinjimbilaye
Ambuya witu,
Alleluya.

202

Momo tenga kuchikama
Sakramenti tiyinika
Hya hihila hiyomwike
Kuni hino hembe yene
Nga pa miho tihilola
Nambo pa kuyitikila.

Mlungu Atati, Mwana, Roho,
Akuhike, Alumbike,
Hyaka hyoha timpeleke
Liyiniko ni malumbo
Ni kutogolela kwake
Tihumbule pa mioyo.

203

Yesu muyili papipi, salamu,
Higa yakuwelekeka ni Virgin
Yila yahwile ni yila yahyukite
Hino pahyetu natu tihimana.
Yumo mnyahi, ni mwene ulongo,
Mwana wa Virgin, tindilila mwenga.

Yesu liwanga la nkoha muluteta
Machi ni mwahi kupita papamo ;
Hila hinyahi hya mwenga tihipahe
Woga wakatikamula pa kuhwa.
Yumo mnyahi, ni mwene ulongo,
Mwana wa Virgin, tindilila mwenga.

207

Papipi Mlungu muyii pani,
Ngakuwoneka nambo,
Ni woga tikuwilichimbo
Pa lungi pa mazabahu.

Hino papani tihikite
Chiliwi t chipala,
Chiliwi chila Higa yinu,
Chakunya Mwahi winu.

Wamanye wakuyitikila
Omo mutogolela,
Ni kunywihila pa mahanga
Omo mlihila manna.

Ambuya, mutiyangatile
Kunjuwanila wicho,
Tiyende pa kuhekelela
Mundila yitu pahi.

210

Mkohani witu Yesu,
Muyii pa chiliwi echi,
Muyii Bambo wa Kunani,
Niyo hembe yikulungwa ;
Yesu kwicho, ni lalino
Yesu yumo, hyaka hyoha.

Kwicho pa msalaba mwenga
Bambo witu mwakongite,
Mang'ahiko gayomwile
Hembe yitamaye momo ;
Yesu kwicho.........

Hino apa mazabahu
Muyii pani natu twoha,
Kukuhika kwinu kuni
Ni pa nkate ni pa mvinyo ;
Yesu kwicho.........

Mkohani witu Yesu,
Hyaka hyoha hembe yila
Munjihila Atati winu,
Yila tilangiha pani ;
Yesu kwicho.........

Wan' adam Mlungu mwene
Kukumbuha kuhwa kwinu
Tichitende chitendile
Mpaka hakiahikile.
Yesu kwicho........

211

Yesu Nkengelelo,
Muyii mkati mwetu,
Ni unyahi winu
Tenga mutwilihe.

Nema mtipikihe
Chitogolanilo
Woga, ni cha muni
Tikakangamale.

Mwenga tinchengula
Kwa chihomo echi
Momo tihimanya
Hila hya Kunani.

Chonde mutamaye
Pa mitima yitu
Tikatame kwinu
Pakuyomokela.

MACHUWA GOHA.

247

Yesu Wakulima mnyahi,
Mutigohe pa liwigi,
Mwene makakara goha,
Mutiwike wicho kwinu.

Nkengelelo mwapeliki
Umi winu tilamile,
Ni mawoko ga chihomo
Wakomile misomali.

Tindumbaye lyuwa loha
Hyakupala tihitende,
Ngati wala wa Kunani
Wakukina titamaye.

Yesu Wakulima mnyahi,
Mutiwule kuyuhwane,
Pa ndila ya lukwali
Niyendaye chiyendile.

Kuko mutilongolela
Tigehe kumbingilila,
Mpaka hakitihikile
Kuko kwa Atati witu.

248

Yesu Wakuhika,
Mutiyuwanile
Nyimbo hya wakeke
Tindumbila mwenga.

Tenga tiyii wana
Wakulegeleka,
Yesu, mutigohe,
Tikahowahowa.

Yesu mwenga Mhuhu,
Mwene hikakala,
Mukatiyuyula
Apa tindumbila.

Mukatikaniha
Hihakahu hyoha,
Tikutogolele
Zambi muwuhile.

Apa mutikema
Tikuwingilile,
Tikayange nyata
"Yesu yatihike".

267

Akali ngakutitauka
Wakukombola witu
Wakutiyimilila tenga
Kutama natu.

Lilowe lyake tiyuwine
Linyahi lipuputa,
Kuhoka kwilu kukaniha
Kuwuha woga.

Maroho watu apulila
Utamo auwenda,
Mitima yitu kuhimana
Kutama momo.

Unyahi woha tiyii nawo
Ni apa tilemela
Maholo gakuhulalika
Atipikiha.

Ee Roho Wakululalika
Kutonda myangatile,
Mitima yitu mhulalihe,
Mutame momo.

279

Lyuwa loha tiulumbe
Muchi wake Mlungu witu,
Mwene atiwikingani
Nyumba hitu hya Kunani.

Mhuka uhumila kuko,
Machi gake gayii umi,
Nkengo awo wakulama
Kuoneka kupoleha.
Lyuwa loha. . . .

Linga loha la chikaya
Lya zahabu lyakung'auya;
Ndyango uyii woha lulu
Wakunyambo, wakunoga.
Lyuwa loha......

Malaika wayimbiye
Akerubi, Aserafi;
Atikem' Ambuya witu
Natu tikokane kuko.
Lyuwa loha. ....

Ni pakati pa chikaya
Kristo mwene awoneka;
Malaika wamkwehaye
Ayii Bambo ni Ambuya.
Lyuwa loha. . . .

Uko njala niyo nywite
Ni maholi pak itupu;
Woha waluluta muni
Pakuhikingani kwao.
Lyuwa loha...

284

Utamo winu, Bambo,
Titogolela muni,
Chiheko chake momo
Chipitilila choha.

Kuko ni Ubatizo
Apa ahika Roho
Kuyihilila woha
Chihomo cha Kunani.

Utamo wa kuluwa
Wahika wandu winu,
Ni mwenga muyii kuko
Kuyuwanila woha.

Tipala mazabahu
Pakunogela muni
Magambo pala mwenga
Papipi mtihikila.

Titogolela muni
Lilowe lene umi
Ni lya kutipembeha
Pamang'ahiko goha.

Tinduw', Ambuya Yesu,
Tintogolele pani,
Kunani tinlolaye
Papamo ni Wahuhu.

285

Ambuya, Lilowe
Linu lilongoha
Wakuyitikila
Wakuhekelela.

Nani amanyaye
Lyakunyamba lyake
Lya Lilowe lila
Kwa wakulihinga ?

Apa wa mitumba
Watihyunguluta
Tikakangamale
Ni Lilowe lila.

Lipikiha chiha
Awa wayii umi,
Ni pa awo mkuhwa
Kupembeha muni.

Likahihikile
Lyuwa pa mahundi
Litimulikila
Lilangiha ndila.

Tenga timanyaye
Hya malango hyake
Tintogolalaye
Ni kuta'na kwinu.

294

Wahuhu pa mitima
Wayili wa chihomo
Magambo Mlungu ammanye
Ni Kristo ayii kwao.

Ambuya apeleka
Umi ni kuliyeka
Atama nawo wan' Adam,
Bambo ni Ndingo wao.

Kwa wakuliheleha
Alilangiha mwene,
Ni pakuwen' utamo wake,
Wahuhu ahagula.

Ambuya, tikupala
Chihomo mtipikihe,
Ni ntima wakuhulalika
Utame hema yinu.

305

Nyitikila muni nenga
Mlungu yumo ni watatu,
Nyitikila nenga kuti
Mwana atamite mundu.

Chihowale changu nenga
Pa wakutachambulika,
Nenga nitachambulaye
Mahakahu gangu goha.

Mlungu yika apikiha
Umi woha ni makili,
Yombe yika nindogole
Mwene hikakala hyoha.

Kwa magambo yombe pela
Church lihuhu niyinika,
Nipa hila lihiwula
Nihiyitikila muni.

Kukuhika timpikihe
Tenga nakamalaika,
Kwa Mlungu wa Kunani,
Atati, Mwana, niyo Roho.

315

Wahuhu Malaika woha,
Aserafi ni Akerubi
Yimbahuti, Alleluya,
Mwene makili wa Kunani
Mkwehaye woha ni chiheko
Alleluya, Alleluya, Alleluya,
Alleluya, Alleluya.

Maria Wakulumbilika
Kupita malaika woha,
Wapalungi pa malumbo
Ambuya witu anyongolo
Wa nema, mkuhihe Mlungu,
Alleluya etc.

Myitikilaye akaroho,
Ni akatati wa wawila,
Wakulota, Alleluya,
Akapostolo, akamboni,
Muyangalile ni kuyimba
Alleluya etc.

Natu tikwehe nyimbo hitu
Papamo hihyo hya Kuńani
Alleluya, Alleluya,
Kwa Mlungu Atati, Mlungu Mwana,
Ni Mlungu Roho yombe Mhuhu
Alleluya etc.

NYIMBO PA KUYIHILIKA MAWOKO.

Chonde Roho mtiyihile
Hyaulele hinu Saba,
Mtilimbihe, mtilamihe,
Mwenga tintogololaye.

Mtigulule wene zambi
Lwihi lwitu mmulikile,
Nema, chiha, kuliyeka
Hiwawinge wa mitumba.

Chonde Mwenga Roho Mhuhu,
Mutiwule kummanyaye
Mlungu, Atati, Mwana, Roho,
Tinchengule hyaka hyoha.

